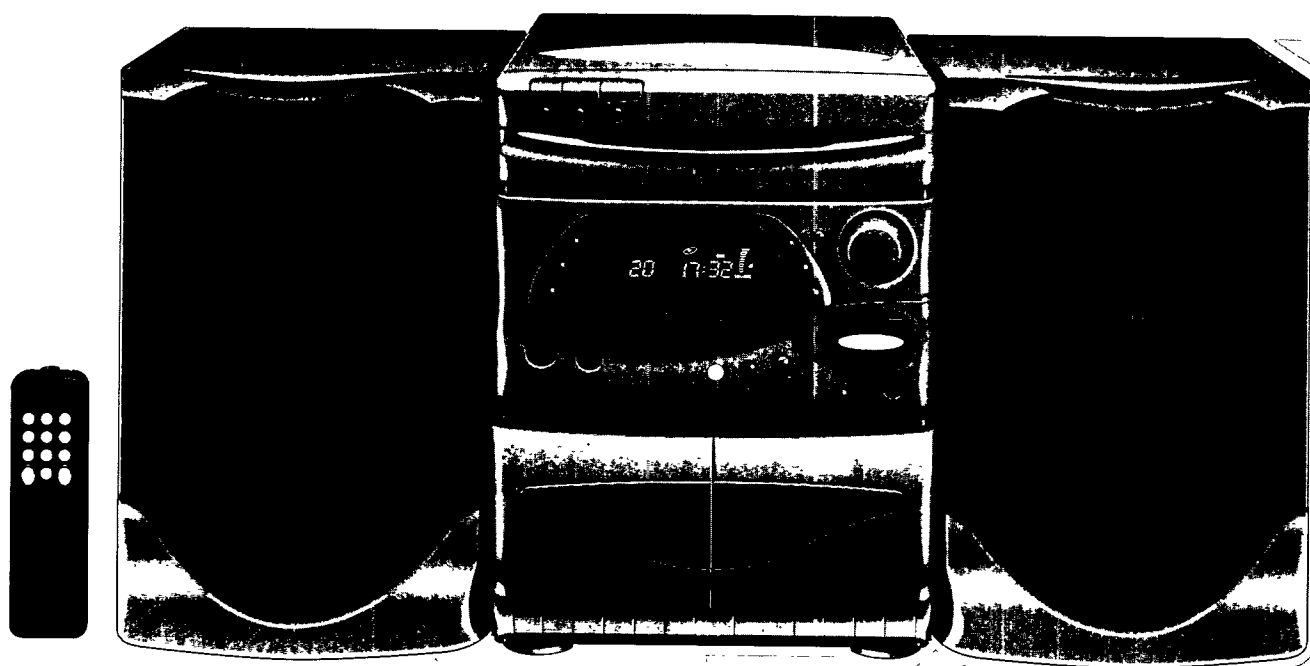


PHILIPS

FW 332 Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L) As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW332 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 30/5/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English	General Information 4 Safety Information 4 Preparations 4-5 Controls 6-7 Operating the System 8	Tuner 9-10 Cassette Deck 10-11 Compact Disc 12-13 Clock Setting 14 Timer Setting 14	Maintenance 15 Specifications 15 Troubleshooting 16	English
Français	Généralités 17 Informations relatives à la sécurité 17 Opérations Préalables 17-18 Commandes 19-20	Utilisation de l'appareil ... 21 Syntoniseur 22-23 Platine Cassette 23-24 Lecteur de Disques Compacts 25-26	Réglage de l'horloge 27 Réglage de la minuterie ... 27 Entretien 28 Caractéristiques Techniques 28 Remèdes en cas de panne . 29	Français
Español	Información general 30 Información de seguridad .. 30 Preparación 30-31 Controles 32-33 Funcionamiento del sistema 34	Sintonizador 35-36 Reproductor de casete .. 36-37 Disc Compacto 38-39 Ajuste del reloj 40 Ajuste del temporizador ... 40	Mantenimiento 41 Especificaciones 41 Solución de problemas 42	Español
Deutsch	Allgemeine Informationen .. 43 Sicherheitsinformationen .. 43 Vorbereitungen 43-44 Bedienelemente 45-46 Bedienung der Systems ... 47	Tuner 48-49 Cassettedeck 49-50 Compact Disc 51-52 Einstellen der Uhrzeit 53 Einstellen des Timers 53	Wartung und Pflege 54 Technische Daten 54 Fehlersuche und-Behebung 55	Deutsch
Nederlands	Algemene informatie 56 Veiligheidsvoorschriften ... 56 Vorbereidingen 56-57 Bedieningstoetsen 58-59 Bedienen van het systeem . 60	Tuner 61-62 Cassettedeck 62-63 Compact Disc Speler ... 64-65 Instellen van de klok 66 Instellen van de timer 66	Onderhoud 67 Specificaties 67 Verhelpen van storingen ... 68	Nederlands
Italiano	Informazioni generali 69 Note di sicurezza 69 Preparazione 69-70 Comandi 71-72 Uso del sistema 73	Sintonizzatore 74-75 Deck Cassetta 75-76 Compact Disc 77-78 Impostazione dell'ora 79 Impostazione del timer 79	Manutenzione 80 Caratteristiche tecniche ... 80 Guida alla ricerca guasti ... 81	Italiano
Svenska	Allmänt 82 Säkerhetsinformation 82 Förberedelser 82-83 Kontroller 84-85 Användning av systemet ... 86	Radion 87-88 Kassettspelaren 88-89 Compact Disc 90-91 Klockinställning 92 Timerinställning 92	Underhåll 93 Tekniska Data 93 Felsökning 94	Svenska
Dansk	Generel information 95 Sikkerhedsinformation 95 Forberedelser 95-96 Betjeningsknapper 97-98 Betjening af anlægget 99	Tuneren 100-101 Kassettedeck 101-102 CD-Afspilleren 103-104 Indstilling af uret (klokken) 105 Indstilling af timeren 105	Vedligeholdelse 106 Specifikationer 106 Fejlsøgning 107	Dansk
Suomi	Yleisohjeita 108 Turvaohjeita 108 Käyttöohjeita 108-109 Painikkeet 110-111 Laitteen Käyttö 112	Virittin 113-114 Kasettidekki 114-115 CD-Soitin 116-117 Kellon Asetus 118 Ajastin 118	Hoito 119 Tekniset Tiedot 119 Tarkistusluettelo 120	Suomi
Ελληνικά	Γενικές Πληροφορίες 121 Πληροφορίες Ασφαλείας .. 121 Προετοιμασία 121-122 Λειτουργίες 123-124 Λειτουργία του συστήματος . 125	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ 126-127 Κασετόφωνο 127-128 ΕΓΓΡΑΦΗ 129-130 Ρολόι 131 Χρονοδιακόπτης 131	Συντήρηση 132 Τεχνικές Προδιαγραφές ... 132 Επίλυση Προβλημάτων ... 133	Ελληνικά
Português	Informação Geral 134 Informação de Segurança . 134 Preparações 134-135 Comandos 136-137 Funcionamento do Sistema 138	Sintonizador 139-140 Deck de Cassetes 140-141 Discos Compactos 142-143 Acertar o Relógio 144 Acerto do Temporizador ... 144	Manutenção 145 Especificações Técnicas . 145 Localização de avarias ... 146	Português

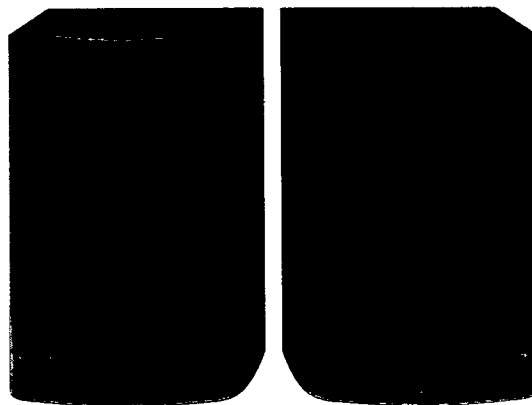
Yleisohjeita

- Arvokilpi on laitteen takana.
 - Tallennus on sallittua tekijänoikeuslaissa mainituin rajoituksin.
- 1 Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
 - pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)
 Suosittelemme noudatettavaksi näiden materiaalien hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 2 Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa alan asiantuntija. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen laitteiden kierrätyksestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 3 Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen paristojen hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 4 Huom. Valmiustoinnin katkaiseminen (verkkojohdon irrottaminen pistorasiasta) yön ajaksi säästää energiaa.

Turvaohjeita

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, tarkista että sen arvokilpeen merkitty käyttöjännite (tai jännitteenvälitsimen näyttämä jännite) vastaa paikallista verkkojännitettä. Kysy tarvittaessa neuvoa myyjältä. Arvokilpi on laitteen takana.
- Älä siirtele tai liikuttele laitetta, silloin kun virta on kytketty.
- Aseta laite tukevalle alustalle (esim. kirjahyllyyn).
- Ylikuumentumisen välttämiseksi laitteen ympärille on jätettävä riittävästi tilaa ilmankierroille.
- Suojaa laite kosteudelta, sateelta, hiekalta ja liialta kuumuudelta.
- Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä silloin takuu lakkaa olemasta voimassa!
- Jos laite tuodaan kylmästä lämpimään huoneeseen tai sitä pidetään kosteassa huoneessa, laitteen CD-soittimen linssiin saattaa kondensoitua kosteutta. Jos näin käy, CD-soitin ei toimi normaalisti. Jätä virta päälle noin tunniksi ilman että syötät levyä, kunnes toisto toimii taas normaalisti.
- Staattinen sähköpurkaus saattaa aiheuttaa yllättäviä oireita. Katso häviävätkö oireet, jos irrotat verkkojohdon pistorasiasta ja kytket takaisin hetken kuluttua.
- **Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**
- Laite ei saa olla alttiina tippu- tai roiskevedelle.
- **Luokan 1 laserlaite**
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Kaiuttimet

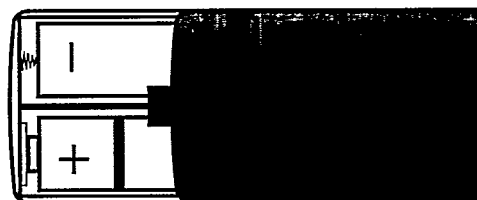


Tarvikkeet (mukana)

- Kauko-ohjain
- Kauko-ohjaimen paristot (2 x R6-koko)
- AM-kehäantenni
- ULA-lanka-antenni
- Verkkajohto

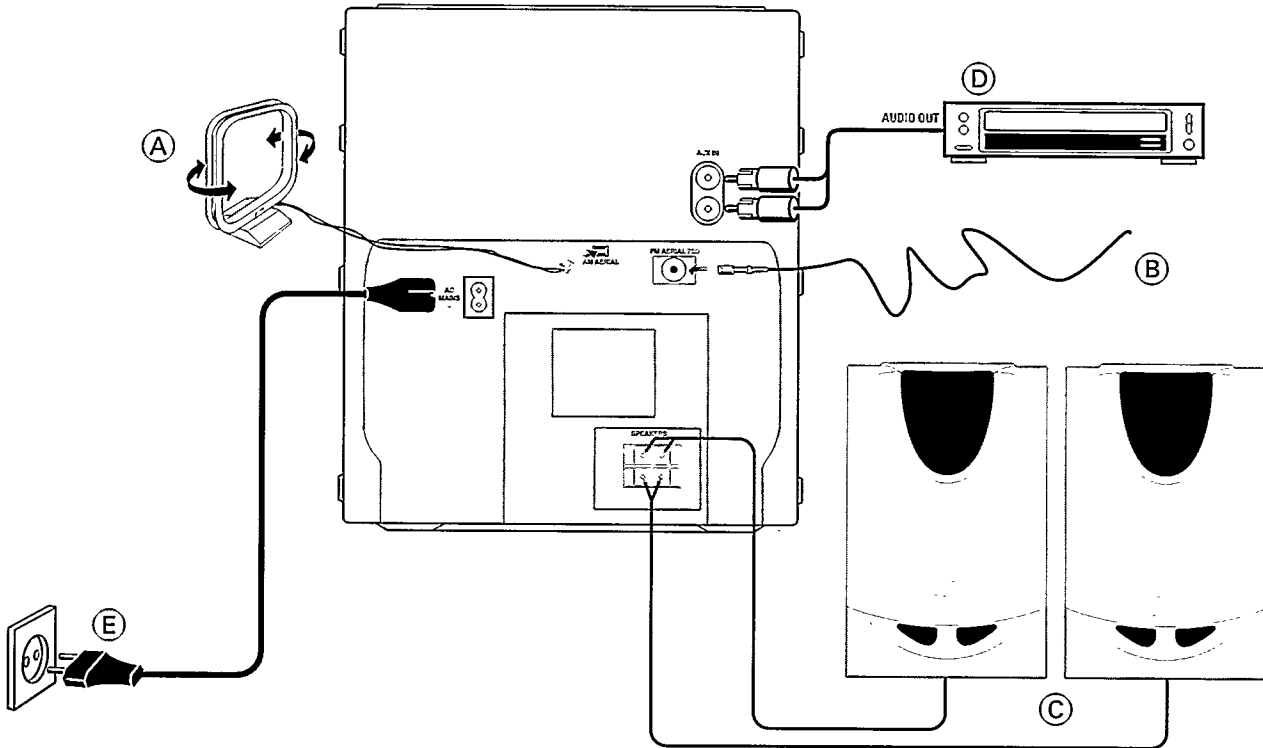
Paristojen asettaminen kauko-ohjaimeen

- Laita paristot (koko R6 tai AA) kauko-ohjaimeen lokerossa olevan kaavion mukaan.



- Poista paristot, kun ne ovat kuluneet loppuun tai niitä ei pitkään aikaan käytetä, etteivät ne mahdollisesti vuotaessaan aiheuta vahinkoa. Käytä aina vain samankokoisia paristoja, R6 tai AA.

Kuva takaa



A AM-antennin liittäminen

Yhdistä mukana oleva kehäantenni liitintään AM AERIAL. Säädä antennin asentoa, niin että vastaanotto on hyvä.

B ULA-antennin liittäminen

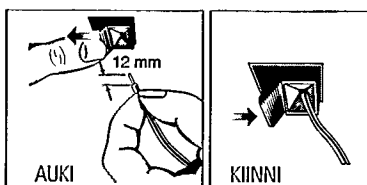
Yhdistä mukana oleva ULA-lanka-antenni liitintään FM AERIAL 75Ω. Säädä antennin asentoa, niin että vastaanotto on hyvä.

Ulkoantenni

Paras ULA-stereovastaanotto saadaan yhdistämällä ULA-ulkoantenni liitintään FM AERIAL 75Ω koaksiaalijohdolla (75Ω).

C Kaiuttimien liittäminen

- Yhdistä oikea kaiutin liitintään **R**; punainen johdin liittimeen + ja musta johdin liittimeen -.
- Yhdistä vasen kaiutin liitintään **L**; punainen johdin liittimeen + ja musta johdin liittimeen -.
- Kiinnitä paljas johdin kuvassa näytetyllä tavalla.



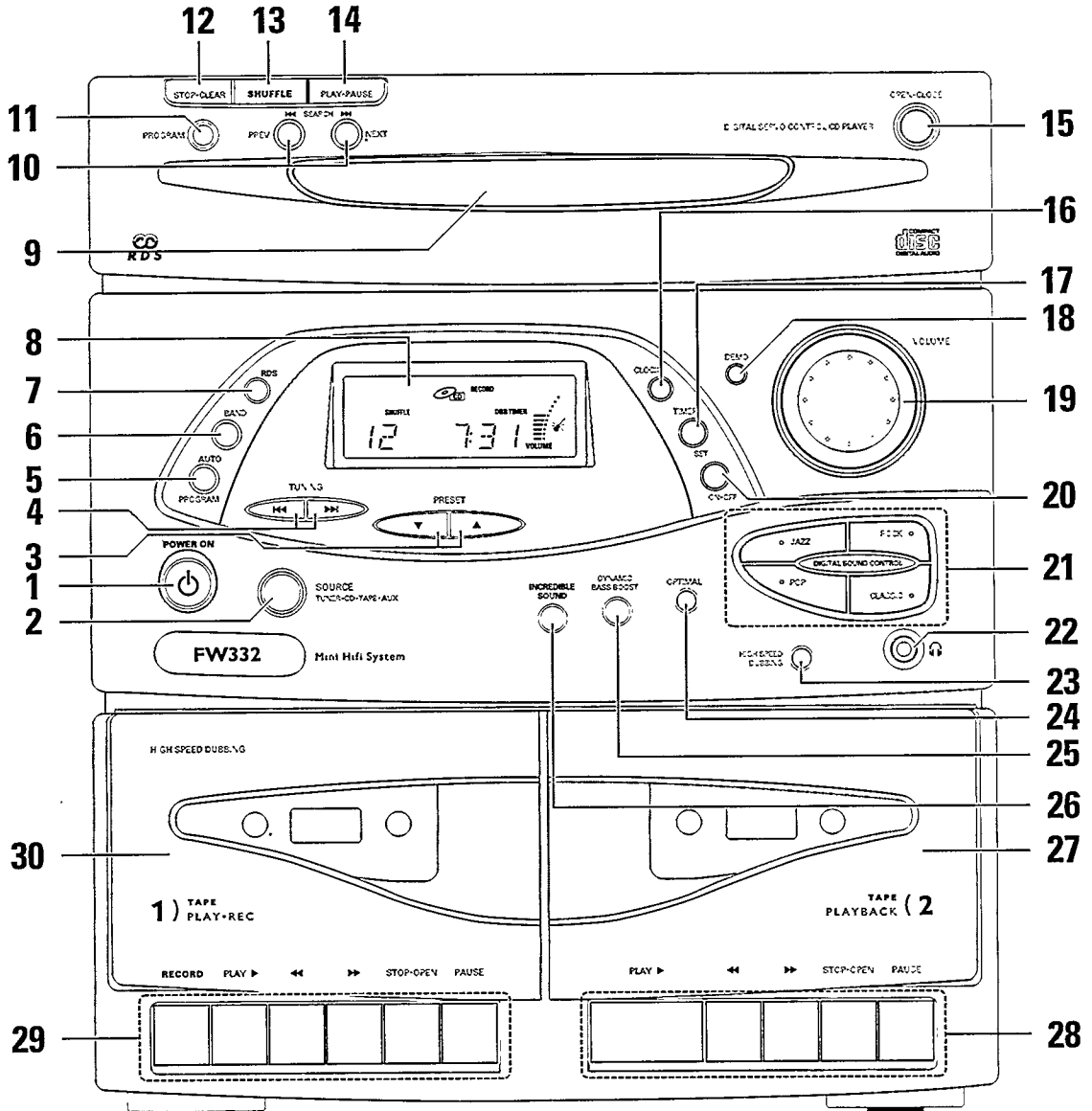
D Muiden laitteiden liittäminen

Voit yhdistää tv:n, Laser Disc -soittimen tai kuvanauhurin vasemman ja oikean äänikanavan laitteen liitintöihin AUX.

E Liittäminen sähköverkkoon

Kun kaikki muut kytkennät on tehty, yhdistä verkkojohto laitteen verkkoliitintään ja pistorasiaan.

Painikkeet



1 POWER ON

– laitteen kytkeminen toimintaan tai valmiustoimintoon.

2 SOURCE

seuraavat valinnat:

TUNER : radiotoiminnon kytkentä.

CD : CD-toiminnon kytkentä.

TAPE : TAPE-toiminnon kytkentä.

AUX : oheislaitetoiminnon kytkentä (oheislaitte, esim. tv:n ääni).

3 PRESET ▲ tai ▼

– radioaseman valinta muistista. Käytetään myös kellon ja ajastimen asetuksessa.

4 TUNING ◀◀ tai ▶▶

– radioasemien viritys

◀◀ : pienemmät taajuudet.

▶▶ : suuremmat taajuudet.

Käytetään myös kellon ja ajastimen asetuksessa.

5 AUTO PROGRAM

– esiviritettyjen asemien ohjelmointi automaattisesti tai käsin.

6 BAND

– aaltoalueen valinta: FM (ULA), MW (KA) tai LW (PA) (ei kaikissa malleissa).

7 RDS-JÄRJESTELMÄ (RADIO DATA SYSTEM)

– RDS-aseman lähettämien eri tietojen valinta.

8 NÄYTTÖ

– laitteen nykyisten asetusten näyttö.

9 CD-LEVYJEN LEVYPESÄ

10 ◀◀ PREV / NEXT ▶▶

– siirto soivan tai edellisen/seuraavan kappaleen alkuun tai haku taaksepäin/eteenpäin.

11 PROGRAM

– CD-kappaleiden ohjelmointi.

12 STOP•CLEAR

– CD-toiston pysäytys tai ohjelman poisto.

13 SHUFFLE

– CD-kappaleiden satunnaistoisto.

14 PLAY•PAUSE

– CD-toiston aloitus tai keskeytys.

15 OPEN•CLOSE

- CD-levypesän avaus ja sulkeminen.

16 CLOCK

- kellon asetus.

17 TIMER SET

- ajastimen asetus.

18 DEMO

- laitteen eri ominaisuuksien esittely.

19 VOLUME

- äänenvoimakkuuden säätö.

20 TIMER ON•OFF

- ajastimen kytkentä/katkaisu.

21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- halutun ääniasetuksen valinta: JAZZ, ROCK, POP tai CLASSIC.

22 HEADPHONES

- kuulokeliitäntä (ø 3,5 mm).

23 HIGH SPEED DUBBING

- nauhan pikakopiointi **dekistä 2 dekkiin 1.**

24 OPTIMAL

- mukana olevien kaiuttimien akustiikalle sovitetun ääniasetuksen valinta.

25 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- bassotoiston laajennuksen kytkentä tai katkaisu.

26 INCREDIBLE SOUND

- sound -äänentoiston valinta.

27 DEKKI 2

28 DEKIN 2 NAUHURITOIMINNOT

- **PLAY ►** : toiston aloitus.
- **◀◀** : pikakelaus taaksepäin.
- **▶▶** : pikakelaus eteenpäin.
- **STOP•OPEN** : toiston pysäytys tai kasettipesän avaus.
- **PAUSE** : toiston keskeytys.

29 DEKIN 1 NAUHURITOIMINNOT

- **RECORD** : tallennuksen aloitus.
- **PLAY ►** : toiston aloitus.
- **◀◀** : pikakelaus taaksepäin.
- **▶▶** : pikakelaus eteenpäin.
- **STOP•OPEN** : toiston pysäytys tai kasettipesän avaus.
- **PAUSE** : toiston tai tallennuksen keskeytys.

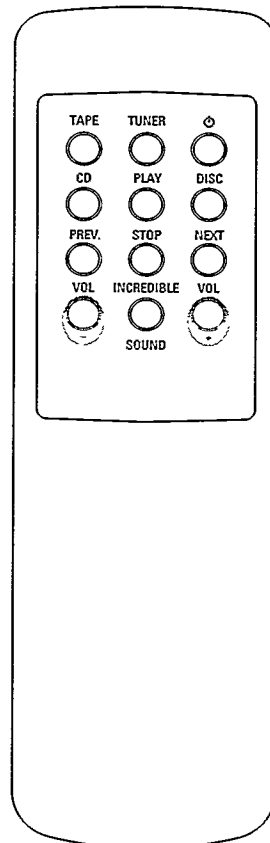
30 DEKKI 1

Kauko-ohjaimen toiminnot

- Valitse ensin kauko-ohjattava laite painamalla kauko-ohjaimesta yhtä ohjelmanvalintapainiketta (esim. TUNER, CD tai TAPE).
- Valitse sitten toiminto (PLAY, NEXT, ym.).

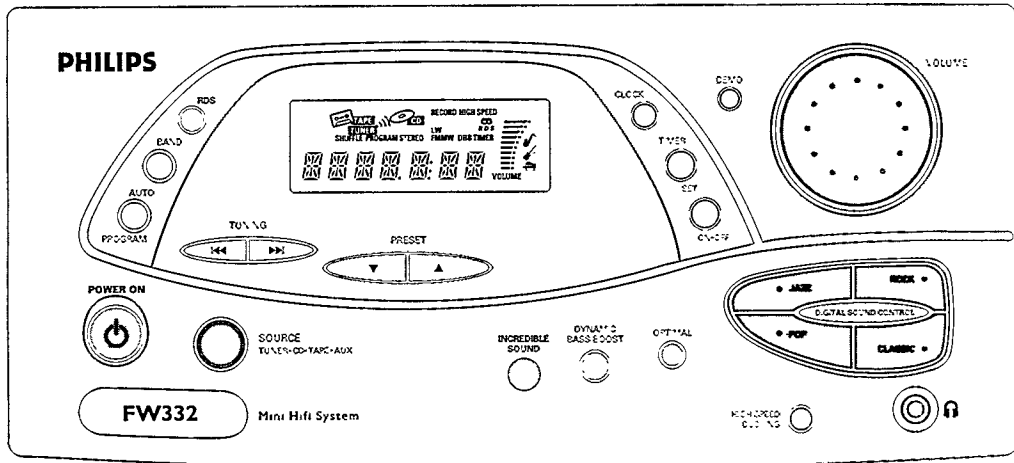
Huom:

Aina kun kauko-ohjaimesta painetaan jotain painiketta, ohjelmalähteen kuvake vilkkuu laitteen näytössä. Tämä vahvistaa kauko-ohjaussignaalin tulleen vastaanotetuksi.



- ⏻ laitteen kytkeminen valmiustoimintoon.
- TUNER** TUNER-toiminnon valinta.
- TAPE** TAPE-toiminnon valinta.
- CD** CD-toiminnon valinta.
- PLAY** ei toimi tässä mallissa.
- DISC** seuraavan levyn valinta.
- PREV/ NEXT**
 - viritin pienemmän/suuremman esiviritetyn aseman valinta.
 - CD edellisen/seuraavan kappaleen valinta.
- STOP** toiston pysäytys CD-toiminnossa.
- VOLUME +/-** äänenvoimakkuuden säätö.
- INCREDIBLE SOUND** ... sound -äänentoiston valinta.

Laitteen Käyttö



Tärkeää:

Ennen kuin aloitat laitteen käyttämisen, varmista että kaikki ennakkotoimet on tehty. Kun verkkopistoke on pistorasiassa, laite on valmiustoiminnossa ja "0:00" vilkkuu näytössä.

Laitteen kytkeminen toimintaan

- Paina painiketta **POWER ON** tai **SOURCE** (tai kauko-ohjaimesta **CD**, **TUNER** tai **TAPE**).

Laitteen kytkeminen valmiustoimintoon

- Paina uudelleen painiketta **POWER ON** (tai kauko-ohjaimesta **⏻**).

Äänilähteen valinta

- Valitse lähteeksi **TUNER**, **CD**, **TAPE** tai **AUX** painamalla painiketta **SOURCE** (tai kauko-ohjaimesta **CD**, **TUNER** tai **TAPE**).
→ Näytössä näkyy valittu äänilähde.

Voit valita ohjelmalähteen myös suoraan valitsemalla CD-toiston tai nauhurin **PLAY**-painikkeen tai virittimen **PRESET**, **BAND** tai **TUNING**-painikkeen.


Huom:

AUX-toimintoa varten on yhdistettävä oheislaitteen vasen ja oikea äänikanava (TV, kuvanauhuri tai Laser Disc -soitin) laitteen AUX IN -liitäntöihin.





Äänenvoimakkuuden säätö

Säädä äänentaso suuremmaksi tai pienemmäksi painikkeella **VOLUME** (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **VOL. +** tai **-**).

Henkilökohtainen kuuntelu

Yhdistä kuuloke laitteen edessä olevaan liitäntään  (3,5 mm).
Kaiuttimien toiminta katkeaa.

Digitaalinen äänensäätö (DSC)

- Voit valita haluamasi äänentoiston esiasetuksen painikkeella **JAZZ** (), **CLASSIC** (), **ROCK** () tai **POP** ().

Optimaalinen äänentoisto

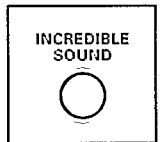
- Painikkeella **OPTIMAL** valitaan ääniasetus, joka on sovitettu mukana olevien kaiuttimien akustiikalle.

Dynaaminen bassoboosteri (DBB)

- Bassotoistoa voidaan laajentaa painamalla painiketta **DBB**.
→ **DBB**-ilmaisain syttyy.

Incredible Sound -ääni

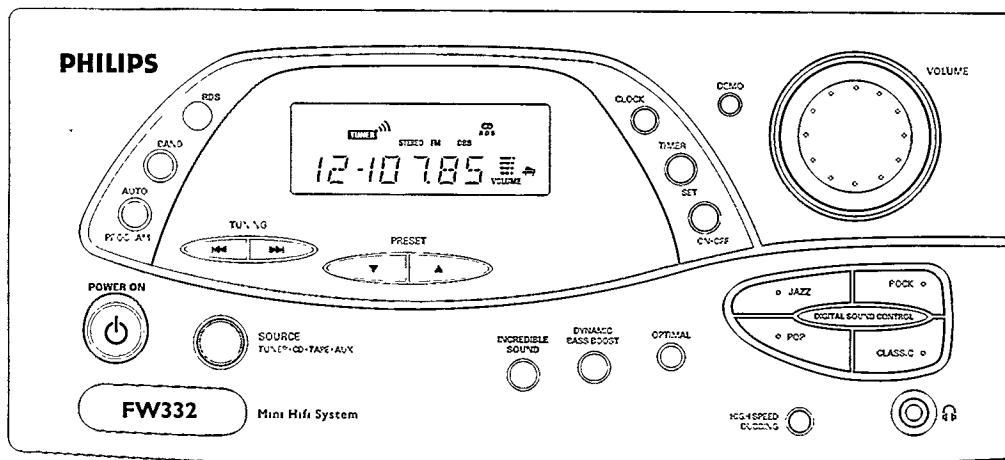
- Muiden ääniasetusten lisäksi voit kytkeä tämän toiminnon painikkeella **INCREDIBLE SOUND**.
→ Tämän avulla äänentoistoon saadaan ainutlaatuinen sound-vaikutelma, vaikka kaiuttimet olisivat laitteen vieressä. Äänentoisto saa "uskomatonta" arvuutta.
→ Painikkeeseen **INCREDIBLE SOUND** syttyy valo.



Esittelytoiminto

Toiminnon avulla laite esittelee ominaisuuksiaan.

- Kytke esittelytoiminto painamalla painiketta **DEMO**.
→ Näytössä näkyy "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" (tervetuloa audiomaailmaan) ja sen jälkeen erilaisia ominaisuuksia.
- Esittelytoiminto lopetetaan painamalla painiketta **DEMO** uudelleen tai painiketta **POWER ON**.



Radioasemien viritys

- 1 Valitse TUNER painikkeella **SOURCE**.
- 2 Valitse aaltoalue painikkeella **BAND**: FM, MW tai LW; LW-alueetta (*ei ole kaikissa malleissa*).
- 3 Paina painiketta **TUNING** |◀◀ tai ▶▶| yli sekunnin.
→ Näytössä näkyy "SEARCH" niin kauan, kunnes riittävän voimakas asema löytyy.
- Toista tätä, kunnes haluamasi asema on löytynyt.
- Jos haluat viritää heikon aseman, paina lyhyesti painiketta **TUNING** |◀◀ tai ▶▶| , kunnes näytössä näkyy oikea taajuus ja/tai vastaanotto on hyvä.

Pikavalintojen tallennus muistiin

Laitteen muistiin voi esiviritää 20 radioasemaa. Kun pikavalitaan esiviritetty asema, sen esiviritysnumero näytetään taajuuden rinnalla.

Automaattinen ohjelmointi

- 1 Valitse aaltoalue painikkeella **BAND**: FM, MW tai LW; LW-alueetta (*ei ole kaikissa malleissa*).
- 2 Aloita automaattinen ohjelmointi painamalla painiketta **AUTO PROGRAM** yli 1 sekunti.
→ PROGRAM vilkkuu ja "AUTO" näkyy.
→ Kaikki kuultavissa olevat asemat tallentuvat muistiin. Taajuus ja esiviritysnumero näytetään hetken.
→ Haku loppuu, kun koko aaltoalue on käyty läpi ja kaikki kuuluvat asemat on tallennettu tai kun kaikki 20 muistipaikkaa ovat täynnä.
- Voit peruuttaa automaattisen ohjelmoinnin painikkeella **AUTO PROGRAM**, **TUNING** |◀◀ tai ▶▶| , **PRESET** ▼ tai ▲ tai **BAND**.

Huom:

Jos haluat säilyttää joitain vanhoja esiviritysnumeroja, esim. esiviritysnumerot 1-9, valitse ensin esiviritysnumero 10 ja aloita automaattinen ohjelmointi vasta sitten: nyt vain esiviritysnumerot 10-20 ohjelmoidaan.

Manuaalinen ohjelmointi

- 1 Paina painiketta **AUTO PROGRAM** alle 1 sekunti.
→ PROGRAM vilkkuu näytössä.
- 2 Valitse aaltoalue painikkeella **BAND**: FM, MW tai LW; LW-alueetta (*ei ole kaikissa malleissa*).
- 3 Viritä taajuus painikkeella **TUNING** |◀◀ tai ▶▶| .
- 4 Valitse esiviritysnumero painikkeella **PRESET** ▼ tai ▲.
- 5 Paina uudelleen painiketta **AUTO PROGRAM**.
→ PROGRAM häviää ja asema on muistissa.
- Voit tallentaa lisää asemia toistamalla samat toimenpiteet.


Asemien pikavalinta

- Valitse haluamasi aseman esiviritysnumero painikkeella **PRESET** ▼ tai ▲ (kauko-ohjaimesta **PREV** tai **NEXT**).
→ Esiviritysnumero, taajuus ja aaltoalue näytetään.

RDS-asemien vastaanotto *(ei kaikissa malleissa)*

RDS-järjestelmä on radion tarjoama palvelu, jonka avulla ULA-asetat voivat lähettää tavallisen ULA-radiosignaalin rinnalla muuta tietoa. Tähän tietoon voi sisältyä:

- **STATION NAME** : Ohjelmaverkon tunnus näytetään.
- **FREQUENCY** : Aseman lähetystaajuus näytetään.
- **PROGRAM TYPE** : Seuraavia ohjelmatyyppejä on tarjolla: News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M, Rock M, M.O.M. (middle of the road music), Light M, Classics, Other M, No type.
- **RADIO TEXT (RT)** : tekstiviestejä näytetään.

Kun virität RDS-aseman, RDS-logo  ja ohjelmaverkon tunnus näytetään:

- Näytössä näkyy normaalisti ohjelmaverkon tunnus (jos lähetetään).
Näytön tiedot voidaan vaihtaa painamalla toistuvasti painiketta **RDS**:
→ Näytössä näkyy vuorotellen:
STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM
TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

Huom.

Kun painat painiketta **RDS** ja näytössä näkyy "NO RDS", tämä tarkoittaa että joko viritetty asema ei lähetä RDS-signaalia tai se ei ole RDS-asema.

RDS-kello

Jokin RDS-asema voi lähettää reaaliajan minuutin välein.

Ajanasetus RDS-kellon avulla

- 1 Paina painiketta **CLOCK**.
→ "00:00" alkaa vilkkua.
- 2 Paina painiketta **RDS**.
→ Jos asema ei lähetä RDS-aikaa tai jos RDS-painiketta on painettu ennen kellonajan lähettämistä, viesti "NO RDS CLOCK" (ei RDS-kelloa) näytetään.
→ Kun RDS-kello luetaan, viesti "READING RDS CLOCK" (lukee RDS-kelloa) näytetään.

Kun RDS-kellonaika näytetään;

- 1 Vahvista ja tallenna uusi aika painamalla kerran painiketta **CLOCK**.
- Ellet halua tallentaa RDS-kellonaikaa, älä paina painiketta **CLOCK**, aikaisempi asetettu aika palautuu.

Yleistä

- Käytä tallennukseen vain IEC type I (normal) -kasetteja.
- Nauha on kummastakin päästä kiinni kasetissa alkunauhalla. Nauhan alussa ja lopussa ei tallennu mitään kuuden tai seitsemän sekunnin aikana.
- Äänitystaso säädetään automaattisesti riippumatta VOLUME-asetuksesta.
- Kiristä nauha ennen käyttöä tarvittaessa kynällä. Löysä nauha voi juuttua koneistoon.
- Tahaton äänitys voidaan estää poistamalla kasetin vasemmassa takakulmassa oleva suojakieleke. Jos haluat myöhemmin tallentaa kasetille, peitä aukko teipillä.

Suojakielekkeet

- C-120-kasetin nauha on hyvin ohut ja vahingoittuu helposti. Emme suosittele sen käyttöä tässä laitteessa.
- Säilytä kasetteja huoneenlämmössä äläkä pidä niitä lähellä magneettikenttiä (esim. muuntajaa, tv:tä ja kaiuttimia).

Kasetin syöttö

- Paina painiketta **STOP•OPEN**.
- Kasettipesä avautuu.
- Syötä kasetti avoin reuna alaspäin ja täysi kela vasemmalle.
- Sulje kasettipesä.

Toisto

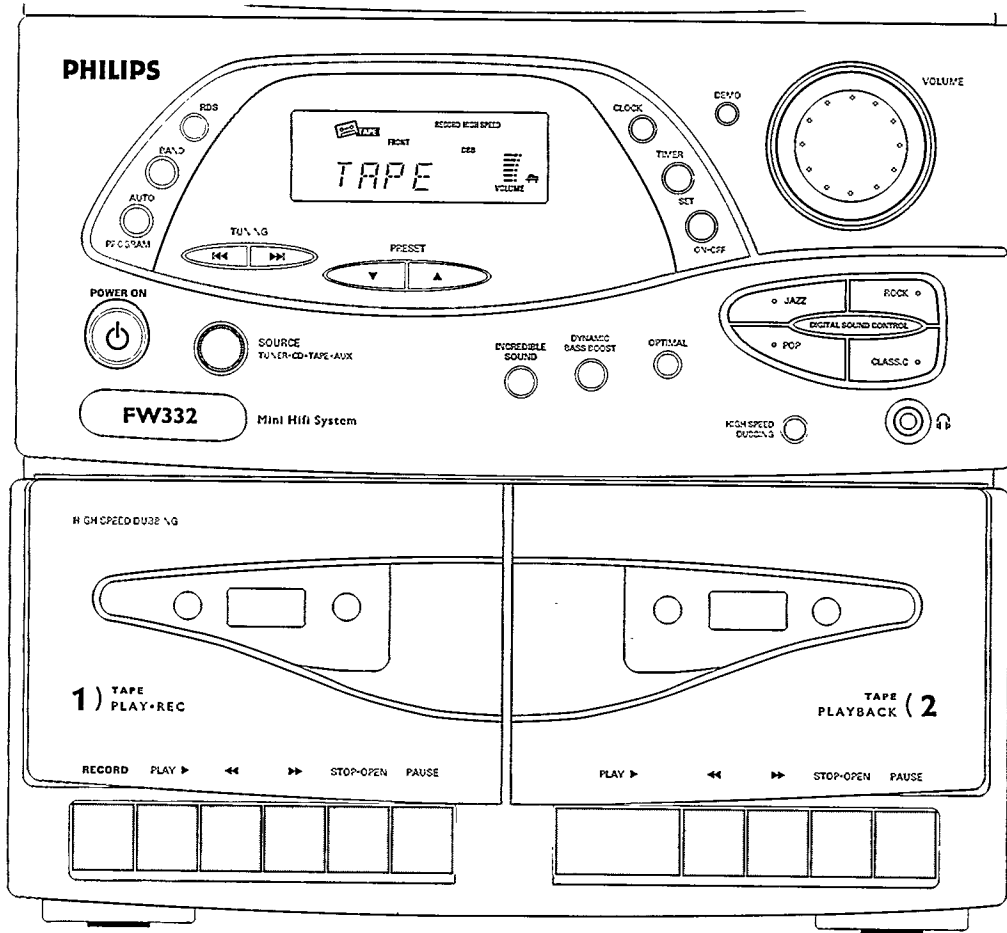
- 1 Valitse TAPE painikkeella **SOURCE**.
- 2 Syötä **kasetti**.
- 3 Aloita toisto painikkeella **PLAY ▶**.
- 4 Lopeta toisto painikkeella **STOP•OPEN**.

Pikakelaus eteenpäin/taaksepäin

- 1 Voit pikakelata nauhaa eteenpäin tai taaksepäin vastaavalla painikkeella ◀◀ tai ▶▶.
- 2 Pikakelaus pysäytetään painikkeella **STOP•OPEN**.

Huom:

Kasettia voidaan pikakelata, vaikka laite on muussa toiminnossa (esim. viritin-, CD- tai AUX-toiminto).



Kahden kasetin jatkuva toisto

- 1 Valitse TAPE painikkeella **SOURCE**.
- 2 Syötä kasetit **DEKKIIN 1** ja **DEKKIIN 2**.
- 3 Paina **dekin 2** painiketta **PLAY ►**.
- 4 Paina **dekin 1** painiketta **PAUSE**.
- 5 Paina **dekin 1** painiketta **PLAY ►**.
→ Toisto alkaa **dekistä 2** ja jatkuu **dekistä 1**, kun **dekki 2** on lopettanut.
- 6 Paina painiketta **STOP•OPEN**, jos haluat lopettaa toiston ennen **dekin 1** tai **dekin 2** nauhan loppumista.

Tallennus (dekki 1)

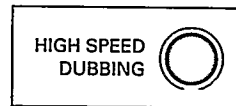
- 1 Valitse TUNER, CD tai AUX painikkeella **SOURCE**.
- 2 Syötä tyhjä kasetti **dekkiin 1**.
- 3 Aloita tallennus **dekin 1** painikkeella **RECORD**.
→ RECORD-ilmaisin alkaa vilkkua.
- 4 Lopeta tallennus **dekin 1** painikkeella **STOP•OPEN**.

Huom:

Tallennuksen aikana ei voi kuunnella muuta ohjelmalähdettä.

Kasettien kopiointi (dekistä 2 dekkiin 1)

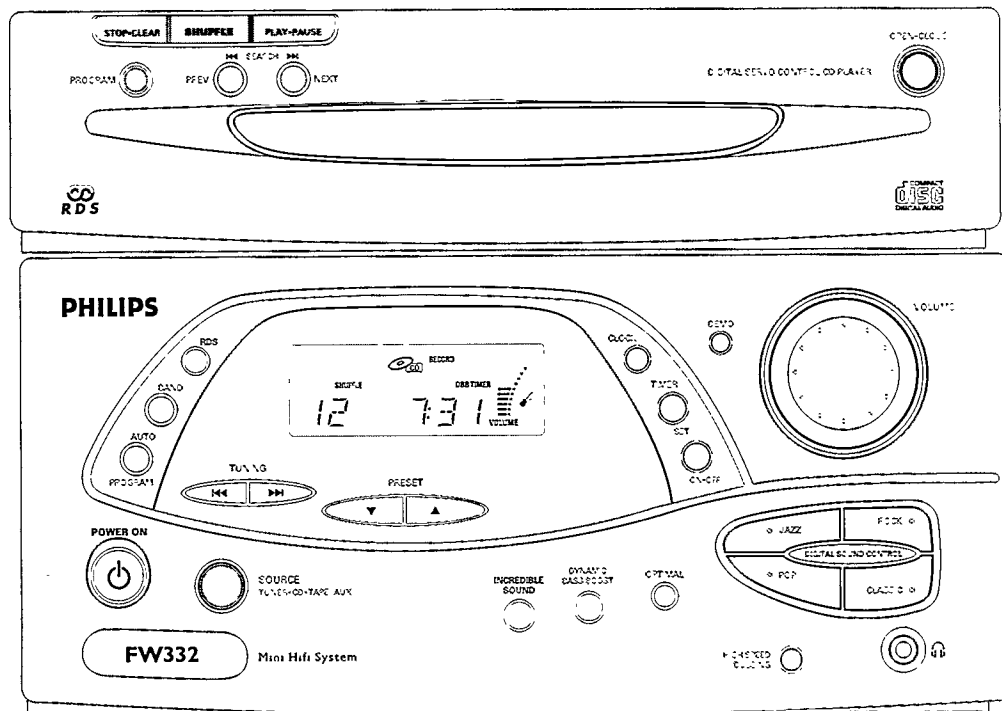
- 1 Syötä äänitetty kasetti **dekkiin 2** ja tyhjä kasetti **dekkiin 1**.
– Varmista, että kummankin kasetin täysi kela on vasemmalla.
 - Jos haluat pikakopioida, paina painiketta **HIGH SPEED DUBBING**.
→ Ilmaisain HIGH SPEED syttyy näyttöön.
- 2 Paina **dekistä 1** painiketta **PAUSE**.
- 3 Paina **dekistä 1** painiketta **RECORD**.
→ Ilmaisain RECORD syttyy näyttöön.
- 4 Paina **dekistä 2** painiketta **PLAY**.
→ Tallennus alkaa automaattisesti.
- 5 Lopeta kopiointi painamalla **dekeistä 1** ja **2** painiketta **STOP•OPEN**.



Huom:

- Kun A-puoli loppuu, käännä B-puoli ja tee samat toimenpiteet uudelleen.
- Kasettien kopiointi on mahdollista vain TAPE-toiminnossa. Käytä mieluiten samanpituisia kasetteja.
- Pikakopioitaessa ääni kuuluu vaimennettuna. Älä paina painiketta HIGH SPEED DUBBING kesken.

CD-Soitin



Varoitus!

- 1) Tämä laite on tarkoitettu tavallisille CD-levyille. Älä käytä markkinoilla olevia tarvikkeita, kuten stabilointirenkaita yms., sillä ne voivat haitata mekanismin toimintaa.
- 2) Laita levy pesään kerralla vain yksi levy.

Tavallisten 12 cm:n levyjen lisäksi myös 8 cm:n levyt voi soittaa ilman sovitinta.

Levyn syöttö

- 1 Valitse CD painikkeella **SOURCE**.
- 2 Paina painiketta **OPEN•CLOSE**.
→ Levypesä tulee esiin.
- 3 Syötä levy **painettu puoli ylöspäin**.
- 4 Sulje levypesä painikkeella **OPEN•CLOSE**.
→ Kappaleiden kokonaismäärä ja kokonaisaika näytetään.

Levyn toisto

- 1 Aloita toisto painikkeella **PLAY•PAUSE** (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **PLAY**).
→ Soivan kappaleen levynumero, kappalenumero ja kuluva aika näytetään.
 - Voit keskeyttää toiston painikkeella **PLAY•PAUSE**.
→ Kuluva aika vilkkuu.
 - Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta **PLAY•PAUSE** (tai kauko-ohjaimesta painiketta **PLAY**).
- 2 Toisto lopetetaan painikkeella **STOP•CLEAR** (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **STOP**).

Huom:

Kun levy on soinnut loppuun, laite vaihtaa valmiustoimintoon automaattisesti 15 minuuttiin kuluttua, jos mitään painiketta ei paineta.

Kappaleen valinta

Kappaleen valinta pysäytystoiminnossa

- 1 Paina painiketta **◀◀ PREV** tai **NEXT ▶▶** (kauko-ohjaimesta **PREV** tai **NEXT**), kunnes haluamasi kappale näytetään.
- 2 Aloita toisto painikkeella **PLAY•PAUSE** (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **PLAY**).
→ Valitun kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.

Kappaleen valinta toistossa

- 1 Paina painiketta **◀◀ PREV** tai **NEXT ▶▶** (kauko-ohjaimesta **PREV** tai **NEXT**), kunnes haluamasi kappale näytetään.
→ Valitun kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.
- Jos painat painiketta **◀◀ PREV** kerran, toisto siirtyy saman kappaleen alkuun ja kappale toistetaan uudelleen.

Tietyn kohdan haku toistossa

- Pidä painiketta **SEARCH ◀◀** tai **▶▶** painettuna, kunnes löydät haluamasi kohdan. Haun aikana ääni kuuluu normaalia nopeampana ja hiljempänä. Toisto palautuu normaaliksi, kun painike **SEARCH ◀◀** tai **▶▶** vapautetaan.

Satunnaistoisto

SHUFFLE – levyn kaikkien kappaleiden toisto satunnaisessa järjestyksessä. Voidaan käyttää myös ohjelmointitoiminnossa.

Kaikkien kappaleiden toisto satunnaisessa järjestyksessä

- 1 Paina painiketta **SHUFFLE**.
 - Näytössä vilkkuu hetken "SHUFFLE".
 - SHUFFLE-ilmaisina ja satunnaisesti valitun kappaleen numero näytetään.
 - Kappaleet toistetaan nyt satunnaisessa järjestyksessä, kunnes painat painiketta **STOP•CLEAR**.
- 2 Toisto palautuu normaaliksi, kun painetaan uudelleen painiketta **SHUFFLE**.
 - Ilmaisina SHUFFLE häviää näytöstä.

Kappaleiden ohjelmointi

Syötetyn CD-levyn kappaleita voidaan ohjelmoida pysäytystoiminnossa. Näytössä näkyy ohjelmaan tallennettujen kappaleiden määrä. Muistiin voidaan tallentaa missä tahansa järjestyksessä enimmillään 20 kappaletta. Kun kappaleita on tallennettu 20 ja yrität vielä tallentaa lisää, näytössä näkyy "PROGRAM FULL" (ohjelma täynnä).

- 1 Syötä levyt haluamiisi levypaikkoihin.
- 2 Aloita ohjelmointi painamalla painiketta **PROGRAM**.
 - Ilmaisina PROGRAM vilkkuu näytössä.
- 3 Valitse kappale painikkeella **◀◀ PREV** tai **NEXT ▶▶**.
- 4 Tallenna kappale muistiin painikkeella **PROGRAM**.
 - Tallenna lisää kappaleita toistamalla vaiheita 3–4.
- 5 Lopeta ohjelmointi painamalla kerran painiketta **STOP•CLEAR**.
 - Ohjelmoitujen kappaleiden määrä ja kokonaisaika näytetään.

Ohjelman toisto

- 1 Aloita ohjelman toisto painikkeella **PLAY•PAUSE**.
 - Soivan kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.
- 2 Ohjelman toisto lopetetaan painikkeella **STOP•CLEAR**.

Ohjelman tarkistus

Ohjelman tarkistus on mahdollista vain pysäytystoiminnossa.

- Voit selata ohjelmoitua kappaleita painamalla toistuvasti painiketta **◀◀ PREV** tai **NEXT ▶▶**.

Ohjelman poisto muistista (pysäytystoiminnossa)

- Paina painiketta **STOP•CLEAR** tai **OPEN•CLOSE**.
 - "PROGRAM CLEARED" (ohjelma poistettu) näytetään.

Huom:

Ohjelma pyyhkiytyy muistista myös kun laitteen virran saanti katkaistaan.

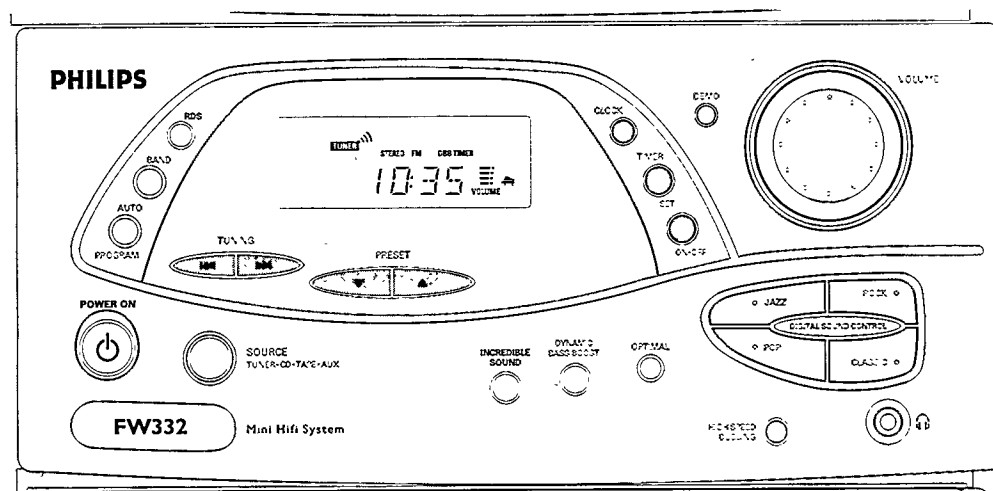
Tallennus CD-levyltä

CD-levyltä tallennuksen aikana

- Ei tulisi pikakelata dekin 2 kasettia.
- Ei ole mahdollista kuunnella muuta äänilähdettä.

Tallennus CD-levyltä

- 1 Syötä **dekkiin 1** tyhjä kasetti (täysi kela vasemmalle).
- 2 Valitse CD painikkeella **SOURCE**.
- 3 Syötä CD-levy levypesään painettu puoli ylöspäin.
- 4 Valitse kappale painikkeella **◀◀ PREV** tai **NEXT ▶▶**. Halutessasi voit ohjelmoida kappaleiden tallennusjärjestyksen (ks. Ohjelmointi).
- 5 Aloita tallennus painamalla **dekistä 1** painiketta **RECORD**.
 - RECORD-ilmaisina alkaa vilkku näytössä.
 - CD-levyn toisto alkaa.
- 6 Lopeta tallennus painamalla CD-soittimesta painiketta **STOP•CLEAR** ja **dekistä 1** painiketta **STOP•OPEN**.



Kellonajan asetus

Kellossa on normaali 24-tuntinen näyttö, esim. 00:00 tai 23:59.

- 1 Paina painiketta **CLOCK**.
→ "00:00" alkaa vilkkua.
- 2 Aseta tunnit painikkeella **PRESET** ▼ tai ▲.
- 3 Aseta minuutit painikkeella **TUNING** |◀◀ tai ▶▶| .
- 4 Tallenna asetus muistiin painikkeella **CLOCK**.
→ Kello alkaa käydä.

Huom:

- Virransaannin keskeytyminen pyyhkii asetukset kellon muistista ja näytössä alkaa vilkkua "0:00".
- Kello asetus RDS-ajan mukaan, ks. osasta VIRITIN kohtaa RDS-ASEMIEN VASTAANOTTO.

Ajastimen Asetus

- Laite voi vaihtaa TUNER- tai CD-toimintoon automaattisesti asetettuna aikana. Siten se voi toimia herättäjänä. Laite palautuu valmiustoimintoon puolen tunnin kuluttua asetetusta ajasta, jos mitään painiketta ei paineta.
- Varmista ennen ajastimen asetusta, että kellonaika on oikea.
- Ajastin toimii vain kerran yhdellä asetuksella.
- **Äänivoimakkuus on sama kuin silloin, kun laitteen toiminta viimeksi katkaistiin.**

Ajastimen asetus

- 1 Paina painiketta **TIMER SET**.
→ TIMER-ilmais vilkkuu.
- 2 Valitse äänilähde painikkeella **PRESET** ▲.
→ Näyttö vaihtuu seuraavasti:
TUNER → CD → TUNER ...
- 3 Vahvista valinta painikkeella **TIMER SET**.
→ Näytössä näkyy "ON 00:00" ja "00:00" vilkkuu.
- 4 Aseta ajastimen tunnit painikkeella **PRESET** ▼ tai ▲.
- 5 Aseta ajastimen minuutit painikkeella **TUNING** |◀◀ tai ▶▶| .
- 6 Tallenna alkamisaika painikkeella **TIMER SET**.
→ Ajastin on nyt aktivoitu.
→ TIMER-ilmais jää näkyviin.

Ajastimen pysäytys

- Paina laitteesta painiketta **TIMER ON•OFF**.
→ Ajastimen toiminta on nyt katkaistu.

Ajastimen uudelleenkäynnistys

- Paina laitteesta painiketta **TIMER ON•OFF**.
→ Näytössä näkyy nyt viimeksi asetettu alkamisaika ja ilmaisain.
→ TIMER-ilmais jää näkyviin.

Huom:

1. Jos ohjelmälähteeksi on valittu TUNER, viimeksi viritetty taajuus kuuluu.
2. Jos ohjelmälähteeksi on valittu CD, toisto alkaa levyn ensimmäisestä kappaleesta. Jos levyä ei ole, ohjelmälähteeksi tulee TUNER.

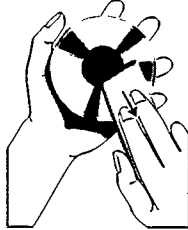
Hoito

Kotelon puhdistus

- Käytä pehmeää laimeaan pesuveteen kostutettua liinaa. Älä käytä alkoholia, spriiä tai ammoniakkia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Levyjen puhdistus

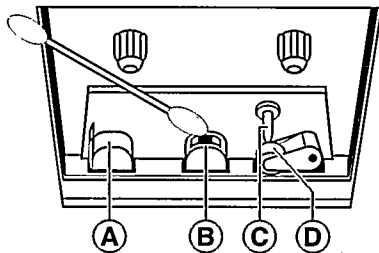
- Puhdista likaantunut levy puhdistusliinalla. Pyyhi levyä keskustasta pois päin.



- Älä käytä liuottimia, kuten bensiiniä, äläkä analogisille levyille tarkoitettuja puhdistusaineita tai antistaattisia suihkeita.

Magneettipäiden ja nauhankulun puhdistus

- Hyvän tallennus- ja toistolaadun varmistamiseksi on suositeltavaa puhdistaa magneettipäät (A) ja (B), vetoakselit (C) ja painotelat (D) 50 käyttötunnin välein.



- Käytä nauhurien puhdistusnesteeseen tai alkoholiin kostutettua vanupuikkoa.

Magneettipäiden demagnetointi

- Käytä demagnetointikasettia.

Tekniset tiedot

Vahvistin

Lähtöteho	2 x 15 W RMS
Tehokaista	63 - 20000 Hz
Taajuusvaste	63 - 20000 Hz
Signaali-kohinasuhde	≥ 70 dBA
Kanavaerotus	≥ 48 dB (1 kHz)
Tuloliitännän herkkyys	
Aux	400 mV
Lähtöliitännät	
Kuuloke (ø3,5mm)	32 Ω - 1000 Ω
Kaiuttimet	≥ 3Ω

Viritin

ULA-alue	87,5 - 108 MHz
KA-alue	
9 kHz Grid	531 - 1602 kHz
PA-alue (ei kaikissa malleissa)	153 - 279 kHz
Herkkyys 75 Ω ULA mono, 26 dB s-ks	4,35 μV
46 dB s-ks, ULA stereo	97,4 μV
ULA-taajuusvaste	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signaali-kohinasuhde	≥ 50 dBA
Harmoninen särö	< 2%

CD-soitin

Taajuusalue	20 - 20000 Hz
Signaali-kohinasuhde	≥ 86 dBA
Kanavaerotus	≥ 40 dB
Harmoninen särö	≤ 65 dB

Kasettidekki

Taajuusalue	
Normal-nauha (type I)	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Signaali-kohinasuhde	
Normal-nauha (type I)	≥ 43 dB
Huojunta	≤ 0,4% DIN

Kotelo

Materiaali	Polystyreeni ja metalli
Mitat (lxkxs)	665 x 310 x 360 (mm)
Paino, kaiuttimien kanssa	11 kg
Paino, ilman kaiuttimia	6 kg

Oikeus muutoksiin varataan.

Tarkistusluettelo

Varoitus! Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä silloin takuu raukeaa.

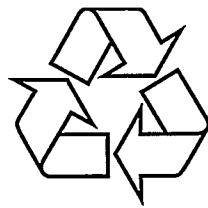
- Jos laitteessa ilmenee vikaa, tarkista alla luetellut seikat, ennen kuin toimitat laitteen huoltoon.
- Jos vika ei korjaannu näillä ohjeilla, kysy neuvoa myyjältä tai Philipsin asiakaspalvelusta.

Oire	Syy	Toimenpide
Radiovastaanotto		
STEREO-ilmais in vilkkuu.	Signaali liian heikko.	Säädä antennia.
Voimakasta hurinaa tai kohinaa.	Signaali liian heikko. TV tai kuvanauhuri on liian lähellä stereolaitetta.	Säädä antennia. Siirrä stereolaite kauemmas. Käytä tarvittaessa ulkoantennia.
"NO RDS" näytetään.	Asema ei lähetä RDS-signaalia.	Valitse toinen RDS-asema.
"NO RDS TEXT" näytetään.	RDS-teksti ei ole käytössä.	Valitse toinen RDS-asema.
Kasettidekin toiminta		
Tallennus ei onnistu.	Kasettipesässä ei ole kasettia. Suojakieleke on poistettu.	Syötä tyhjä kasetti kasettipesään. Peitä aukko teipinpalalla.
Tallennus tai toisto ei onnistu tai äänentaso on heikko.	Likaiset magneettipäät. Magnetoitumista magneettipäissä.	Katso kasettidekin hoito-ohjetta. Käytä demagnetointikasettia.
Liikaa huojuntaa tai ääni katkeilee.	Vetoakselit ja painotelat likaiset.	Katso kasettidekin hoito-ohjetta.
CD-soittimen toiminta		
"NO DISC" näytetään.	Levy on väärinpäin. Kosteutta kondensoitunut linssiin. Valitusta levy paikasta puuttuu levy. Levy on likainen, pahasti naarmuinen tai kiero.	Laita levy painettu puoli ylöspäin Odota, että linssi lämpiiä ja kuivuu. Syötä levy. Vaihda tai puhdista levy.
Yleistä		
Laite ei toimi.	Laite ei toimi, kun sen painikkeita painetaan.	Katkaise toiminta painikkeella POWER ON, tai vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, ja kytke laite takaisin.
Ei ääntä tai huono ääni.	Äänenvoimakkuus pienellä. Kuuloke liitetty. Kaiuttimet kytketty väärin tai niitä ei ole kytketty lainkaan.	Käännä säädintä VOLUME myötäpäivään. Irrota kuuloke. Tarkista kaiuttimien kytkennät. Varmista että paljas johdin on liittimessä.
Vasen ja oikea ääni vaihtuneet.	Kaiuttimet kytketty väärin.	Tarkista kaiuttimien kytkennät ja paikat.
Bassoään et puuttuvat tai instrumenttien paikantaminen epätarkkaa.	Kaiuttimet kytketty väärin.	Tarkista kaiuttimien vaiheistus, punainen/musta johdin punaiseen/mustaan liittimeen.
Kello vilkkuu.	Virransaanti keskeytynyt.	Aseta kello.
Kauko-ohjain ei vaikuta laitteeseen.	Etäisyys laitteeseen liian suuri. Paristot asetettu väärin. Paristot ovat kuluneet. Valittu väärä äänilähde.	Pienennä etäisyyttä. Laita paristot oikein. Vaihda paristot. Valitse äänilähde ennen toimintopainikkeen (PLAY, PREV, ym.) painamista.
Ajastin ei toimi.	Ajastinta ei ole aktivoitu. Tallennus käynnissä.	Paina laitteesta painiketta TIMER ON • OFF.
"PRESS DEMO TO EXIT" näytetään.	Esittelytoiminto kytketty.	Katkaise esittely painikkeella POWER ON tai DEMO.



"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 332



CE